

Министерство образования и науки Российской Федерации
Орский гуманитарно-технологический институт (филиал)
Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего профессионального образования
«Оренбургский государственный университет»

О. В. Олейник, А. К. Байменова, Т. В. Губская

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

*Утверждено редакционно-издательским советом
Орского гуманитарно-технологического института (филиала) ОГУ
в качестве учебного пособия*



Орек 2011

**Айгуль Куанышевна Байменова
Татьяна Викторовна Губская
Ольга Викторовна Олейник
Теоретический курс немецкого языка**

*http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=17004312
Теоретический курс немецкого языка. Учебное пособие: 2011
ISBN 978-5-8424-0577-0*

Аннотация

Данное пособие предназначено для студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный язык, но может быть рекомендовано в качестве дополнительной литературы и для студентов основной специальности. В пособии в сжатой, удобной для восприятия форме изложены основные вопросы литературы Германии, методики обучения второму иностранному языку, лексикологии, страноведения и лингвострановедения, теоретической грамматики и теоретической фонетики, стилистики.

Содержание

ВВЕДЕНИЕ	4
1. МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	5
1.1. Цели, принципы, содержание и планируемые результаты обучения немецкому языку в общеобразовательной школе	5
1.2. Особенности организации процесса обучения немецкому языку	8
1.3. Действующие учебно-методические комплексы по немецкому языку для общеобразовательной школы	11
1.4. Перспективное и тематическое планирование учебного процесса	15
1.5. Обучение немецкому языку как второму иностранному языку	18
1.6. Особенности обучения второму иностранному языку (немецкий после английского)	22
1.7. Организация обучения иностранному языку	23
1.8. Обучение фонетике и аудированию	24
1.9. Обучение грамматике	25
1.10. Обучение чтению	26
1.11. Обучение письму	27
1.12. Обучение диалогической и монологической речи	28
1.13. Контроль в обучении иностранному языку, его функции, объекты и критерии	29
1.14. Игра на уроках немецкого языка	30
1.15. Наглядность на уроке немецкого языка	31
1.16. Подготовка и проведение пробных уроков и фрагментов урока немецкого языка	32
1.17. Семинарские занятия	33
Конец ознакомительного фрагмента.	34

Олейник О. В.

Теоретический курс немецкого языка. Учебное пособие

ВВЕДЕНИЕ

Обучение второму иностранному языку как дополнительной специальности организовано с той же глубиной и охватом теоретических дисциплин, что и первая специальность.

После курса введения в языкознание, теоретических курсов первого иностранного языка – теоретической фонетики, теоретической грамматики, страноведения и лингвострановедения, лексикологии, стилистики, литературы первого иностранного языка – компактный теоретический курс второго иностранного языка может дать хорошее представление о системе немецкого языка. Теоретический курс второго иностранного языка (немецкий язык) учит студентов аналитически осмысливать и обобщать теоретические знания в области немецкого языкознания и методики обучения и применять их на практике.

Данное пособие предназначено для студентов, изучающих немецкий язык как второй иностранный язык, но может быть рекомендовано в качестве дополнительной литературы и для студентов основной специальности. В пособии в сжатой, удобной для восприятия форме изложены основные вопросы литературы Германии, методики обучения второму иностранному языку, лексикологии, страноведения и лингвострановедения, теоретической грамматики и теоретической фонетики, стилистики.

Учебно-методическое пособие состоит из 2 частей. Первая часть содержит 3 главы по следующим теоретическим дисциплинам: методика обучения второму иностранному языку, литература Германии и лексикология немецкого языка. Каждая глава включает теоретическое изложение материала, контрольные вопросы, тематику семинарских, лабораторных занятий и упражнения для самоподготовки, которые позволят студентам более эффективно организовать процесс изучения и усвоения теоретических дисциплин.

1. МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

1.1. Цели, принципы, содержание и планируемые результаты обучения немецкому языку в общеобразовательной школе

План:

1. Цели и планируемые результаты обучения немецкому языку в рамках базового курса.
2. Основные принципы обучения.
3. Содержание обучения немецкому языку в базовом курсе.

1. Цели и планируемые результаты обучения немецкому языку в рамках базового курса.

Современная ситуация с типами общеобразовательных учреждений: многообразие школ и курсов, его причины. Место базисного курса в системе обучения немецкому языку.

Краткая характеристика этапов обучения: 1 этап – 5 класс (начальный), 2 этап – 6-7 классы (средний), 3 этап – 8-9 классы (завершающий).

Курс строится из расчета три часа в неделю, а именно: 5 класс – три часа, 6 – три, 7 – три и т. д.

Целью обучения немецкому языку является достижение школьниками минимально достаточного уровня коммуникативной компетенции, то есть готовности и способности осуществлять иноязычное общение в определенных программой пределах, а также воспитание, образование и развитие личности школьника средствами немецкого языка.

Планируемые результаты: коммуникативные умения; воспитание школьников; образование средствами немецкого языка; развитие учащихся; компенсаторные умения.

Три уровня сформированности коммуникативной компетенции могут быть соотнесены с овладением немецким языком в рамках базового курса: 1) уровень начинающего, 2) уровень элементарной коммуникативной компетенции и 3) уровень продвинутой коммуникативной компетенции.

В государственном стандарте и в концепции базового курса обучения немецкому языку допускается асимметрия в уровне развития целевых умений: школьник, как минимум, должен достичь элементарной коммуникативной компетенции в говорении, аудировании и письме и продвинутой коммуникативной компетенции в чтении.

2. Основные принципы обучения.

Общедидактические принципы: воспитывающего обучения; связи обучения с жизнью; сознательного обучения; творческой активности; наглядности; научности; систематичности; прочности усвоения знаний; доступности в обучении; учета индивидуальных особенностей и т. д.

Частно-методические принципы:

1. Формирование коммуникативной компетенции, обеспечивающей реальный практический результат обучения и направленной на воспитание, образование и развитие личности школьника.

2. Личностно-ориентированный деятельностный системнокоммуникативный (коммуникативно-когнитивный) подход к обучению, рассматривающий ученика в качестве субъекта учения.

3. Отбор и методическая организация языкового и речевого материала и работа по формированию навыков и умений осуществляются на основе структурно-функционального подхода и метода моделирования (постепенно акцент все больше делается именно на функциональности).

4. Принцип аутентичности (допускается сокращение, очень небольшое облегчение, если это не нарушает подлинности, достоверности, соответствия социокультурному фону): использование текстов разных жанров и видов; прагматические тексты; отдельные образцы классической немецкоязычной литературы; письма.

5. Обучение всем основным видам речевой деятельности во взаимосвязи, но при дифференцированном подходе к формированию каждого из них. Более высокие требования к развитию умений чтения. Каждый вид речевой деятельности выступает и как цель, и как средство для овладения другими видами речевой деятельности. При обучении рецептивным видам деятельности (чтению, аудированию) – это действия, направленные на распознавание, понимание чужого высказывания; при обучении продуктивным видам деятельности (говорению, письму) – это действия, направленные на передачу чужого высказывания, выражение отношения к нему и порождение собственного.

6. Обучение строится поэтапно: от отработки отдельных действий к их взаимосвязи и целостной деятельности, от осуществления действий по опорам к осуществлению действий без опор.

7. Вся система обеспечивается с помощью упражнений (продуктивных и рецептивных), носящих характер учебных или собственно коммуникативных задач. Их цели: 1) ознакомление школьников с иноязычным материалом и действиями с ним; 2) обеспечение ориентировки в иноязычной речевой деятельности, подготовки к ней; 3) активное и обильное исполнение деятельности; 4) контроль и самоконтроль.

8. Ситуативность обучения: создание в учебном процессе реальных и воображаемых ситуаций общения (игра; реализация проектной методики).

9. Опора на родной язык учащихся: сходство и различие изучаемого и родного языка; использование перевода на родной язык.

10. Сознательное отношение к учению, рефлексии: четкое осознание решаемых коммуникативных задач, ориентировка в предполагаемых обстоятельствах общения, видение на каждом этапе планируемых результатов обучения.

3. Содержание обучения немецкому языку в базовом курсе.

1. Единицы языка и речи (от звуков, слов до целостного текста) и правила оперирования ими.

2. Предметное содержание, передаваемое с помощью языкового и речевого материала, то есть то, о чем ученик говорит, читает, пишет.

В рамках базового курса все это определяется сферами общения, темами, проблемами, характерными для типичных ситуаций общения со сквозной темой «Ученик и его сверстники из страны изучаемого языка. Окружающий их мир».

3. Предметные и умственные действия с иноязычным материалом: коммуникативные задачи; ситуации общения; действия, составляющие технологию учения.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Каковы цели обучения немецкому языку в рамках базового курса общеобразовательной школы?

2. Каковы планируемые результаты обучения немецкому языку в рамках данного курса?
3. На каких основных частно-методических принципах основывается обучение немецкому языку как общеобразовательному предмету?
4. Что входит в основное содержание обучения немецкому языку в базовом курсе?

1.2. Особенности организации процесса обучения немецкому языку

План:

1. Особенности учебно-педагогического процесса.
2. Система подлежащих усвоению языковых знаний, навыков и умений.
3. Обучение грамматической стороне речи (на примере 5-го класса).

Организация процесса обучения немецкому языку в общеобразовательной школе имеет свои особенности: 1) педагогические; 2) языковые; 3) методические.

1. Особенности учебно-педагогического процесса.

1. Обучение, воспитание и развитие средствами немецкого языка осуществляется в русле личностно-ориентированного, деятельностного, системно-коммуникативного (коммуникативно-когнитивного) подходов:

– в центре педагогического процесса стоит ученик с его возможностями, потребностями, запросами, трудностями, которые должны хорошо осознаваться учителем и формировать его адекватное (в целом толерантное) отношение к школьникам;

– овладевая немецким языком, ученик овладевает способностью общения на этом языке; происходит это в самом процессе общения, то есть в активном коммуникативном взаимодействии с учителем и другими учащимися;

– взаимодействие учащихся с учителем и друг с другом осуществляется в русле определенной системы, заложенной в учебнометодическом комплексе (УМК) для базового курса обучения, которая обеспечивает: 1) системное овладение функциями общения (в частности, на основе овладения развертывающейся цепочкой речевых образцов, диалогов-образцов, нацеливающих на решения определенных коммуникативных задач); 2) формирование системы языка в сознании школьников.

В результате школьники приобретают не только определенные иноязычные знания, навыки и умения, но и положительные сдвиги в интеллектуальном и общеречевом развитии на основе взаимодействия двух языковых систем в их сознании, решения речемыслительных задач, развития культуры общения в целом.

2. Учебно-воспитательный процесс ориентирован на формирование коммуникативной компетенции.

3. Коммуникативная компетенция представляет собой некое многокомпонентное интегративное целое. Каждый ее компонент выступает в качестве планируемого результата обучения.

4. Овладеть коммуникативной компетенцией на немецком языке, не находясь в стране изучаемого языка, трудно. Важной задачей учителя является создание благоприятных условий для имитации иноязычной языковой среды.

5. Овладение коммуникативной компетенцией на немецком языке предполагает приобщение школьников к культуре народа – носителя данного языка.

6. В программе базового курса, как и в реализующих ее УМК, наблюдается некоторая избыточность материала.

2. Система подлежащих усвоению языковых знаний, навыков и умений.

Для овладения речевыми умениями учитель должен обеспечить учащимся усвоение конкретных языковых знаний.

Система немецкого языка, подлежащая усвоению в базовом курсе (более подробная информация представлена в соответствующей Программе и книгах для учителя):

1. Фонетика: четкое произношение и различение на слух всех звуков; соблюдение долготы и краткости гласных; оглушение согласных в конце слога, слова; отсутствие смягчения согласных перед гласными переднего ряда (палатализация); ударение в слове, особенно в сложных словах и предложении; интонация в утвердительном, вопросительном (с вопросительным словом и без такового), в побудительном предложениях; интонация в сложносочиненных и сложноподчиненных предложениях.

2. Графика и орфография: знание всех букв алфавита; знание основных правил орфографии.

3. Лексическая сторона речи: знание 1800 слов для рецептивного усвоения (из них 800 слов – для продуктивного усвоения); знание словообразовательных средств для создания и расширения потенциального словаря (производные слова (аффиксация)), словосложение, конверсия.

4. Грамматическая сторона речи:

1) для двустороннего (продуктивного и рецептивного) усвоения:

– синтаксис: основные типы простого предложения, отражающие структурный минимум, обусловленный обязательными валентными свойствами глагола; коммуникативные типы предложений (утвердительные, вопросительные, отрицательные, побудительные); прямой и обратный порядок слов, коммуникативные функции обратного порядка слов; основные средства выражения отрицания; способы выражения подлежащего (существительными, личными местоимениями, неопределенно-личным местоимением, безличным местоимением); виды сказуемого (простое глагольное сказуемое, сложное глагольное сказуемое, составное именное сказуемое); рамочная конструкция в немецком предложении; инфинитивные обороты; основные типы сложносочиненного предложения; основные типы сложноподчиненного предложения;

– морфология: основные случаи употребления определенного, неопределенного, нулевого артикля; слияние артикля с предлогами; предлоги (употребление предлогов, требующих Akkusativ, Dativ;

Akkusativ и Dativ); временные формы глаголов (Präsens, Perfekt, Futurum, Präteritum); спряжение модальных глаголов в Präsens, Präteritum; степени сравнения прилагательных и наречий; местоимения (употребление личных, неопределенных, указательных, притяжательных местоимений);

2) для рецептивного овладения:

– синтаксис: различение видов предложения по формальным признакам; сложноподчиненные предложения, порядок слов в них; виды придаточных предложений; сложноподчиненные предложения с несколькими подчиненными предложениями;

– морфология: различение омонимичных строевых слов; формальные признаки глагольных форм Präsens, Präteritum, Plusquamperfekt Passiv; склонение прилагательных в роли определения.

3. Обучение грамматической стороне речи (на примере 5-го класса).

Работа над грамматическим оформлением речи носит в основном индуктивный характер.

Грамматический минимум первого года представлен набором речевых образцов на уровне предложения, отражающих основные типы немецкого предложения, выделенных исходя из валентных свойств глагола (способности соединяться с другими членами предложения).

Систематизация грамматических знаний имеет место не сразу после первичного предъявления речевого образца, а отсрочено.

После предъявления в речи (на слух или в тексте) речевой образец сначала отрабатывается в тренировочных упражнениях: подстановочных, вопросно-ответных и др.

Грамматические упражнения выступают для школьников не как самоцель, делается попытка подчинить их решению коммуникативной задачи.

В качестве контролирующих упражнений применительно к грамматической стороне речи также используются упражнения обычного типа: на подстановку, на завершение высказывания, на перевод отдельных словосочетаний и др.

При промежуточном и итоговом контроле упражнения носят преимущественно характер тестов.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Какие особенности необходимо учитывать при обучении немецкому языку в рамках базового курса?
2. Что следует понимать под «усвоением материала»?
3. Можно ли, основываясь на приведенном примере обучения грамматической стороне речи, схематично изложить подходы к обучению другим сторонам речи и видам речевой деятельности?

1.3. Действующие учебно-методические комплексы по немецкому языку для общеобразовательной школы

План:

1. Основные средства обучения немецкому языку в общеобразовательных учреждениях.
2. Структура и содержание основных действующих УМК по немецкому языку для общеобразовательной школы (базовый уровень).
3. Содержание обучения в учебно-методическом комплекте для старших классов.
1. *Основные средства обучения немецкому языку в общеобразовательных учреждениях.*

Основные средства: учебник, книга для учителя, программа, книга для чтения, рабочая тетрадь на печатной основе.

Вспомогательные средства: аудио-визуальные средства, аудитивные средства, визуальные средства, учебные пособия и разнообразное школьное оборудование, выполняющее дидактические функции.

Дополнительные средства: 1) для учителя: методическая, психолого-педагогическая литература, книги на немецком языке и о немецком языке и странах изучаемого языка, видеофильмы, телепередачи, справочники, словари, газеты, журналы; 2) для учащегося: книги (художественные, научно-популярные) на немецком языке, видеофильмы, телепередачи, справочники, словари, детские, подростковые, юношеские газеты, журналы.

2. Структура и содержание основных действующих УМК по немецкому языку для общеобразовательной школы (базовый уровень).

Базовый курс по немецкому языку реализован в программе для данного курса (И. Л. Бим) и в серии учебно-методических комплектов (УМК) «Шаги» для 5-9 классов средней общеобразовательной школы.

Компоненты УМК «Шаги» для 5-го класса: 1) учебник (книга для учащегося); 2) две рабочие тетради (А и Б); 3) книга для учителя; 4) аудиоприложения.

Содержание учебника для 5-го класса (1-й год обучения) определяется на основе названий его разделов. Заголовки ставят конкретную коммуникативную задачу и вместе с тем дают некоторое представление о содержании обучения, его предметном плане, языковом материале. Имеется определенная сюжетная линия.

В других учебниках базового курса внутренняя предметная связность достигается с помощью персонажей, которые проходят через весь учебник и выполняют определенные дидактические функции: с помощью введения персонажей осуществляется знакомство школьников с героями немецких сказок и других детских книжек, что способствует созданию определенного социокультурного фона.

На это направлено, кроме того, использование стихов, считалок, песен, аутентичных текстов разного жанра.

Широко представлен иллюстративный материал страноведческого характера, карты, планы-проспекты городов, занимательные задания типа отгадывания кроссвордов.

Многие материалы усиливают прагматическую направленность обучения – чтение вывесок, прослушивание объявлений и т. д.

В книгах для учителя содержание обучения представлено в обозримом виде в тематических планах, где для этого выделена специальная рубрика.

Данная серия школьных учебников немецкого языка отличается большей информационной плотностью.

Структура учебника в определенной мере влияет на содержание и структуру процесса обучения: материал сгруппирован в зависимости от того, какой вид речевой деятельности, какие умения и навыки подлежат формированию.

В зависимости от доминирующего вида деятельности выделяется:

1. Словарный блок предполагает введение в проблематику темы (параграфа), выделение и работу над продуктивным словарем и частичное введение его в речь.

2. Текстовый блок (он может следовать за словарным блоком или предшествовать ему) содержит несколько текстов, которые либо читаются всеми учащимися, либо даются на выбор с целью ознакомления с основной информацией по теме. Предусмотрена работа над рецептивной лексикой; иногда выделяется некоторое количество слов, словосочетаний, подлежащих включению в продуктивный словарь. Отработка рецептивной лексики направлена на ее распознавание в контексте, по словообразовательным признакам (работа над гнездами слов; тематическая группировка слов; ассоциограммы).

3. Грамматический блок нацелен на ознакомление с грамматическими явлениями, подлежащими усвоению, и на тренировку в их употреблении. Предусматриваются задания как на продуктивное их использование в речи, так и на узнавание при чтении, аудировании. Грамматические правила даются в виде инструкций. Школьники побуждаются к самостоятельным обобщениям и выводам на основе сделанных наблюдений. Широко используются грамматические схемы.

4. В блоке, содержащем задания для восприятия речи на слух (аудирования), предусмотрены как дотекстовые задания (например, на введение в проблематику – чтение экспозиции, на раскрытие значения некоторых незнакомых слов), так и послетекстовые – на проверку понимания прослушанного текста.

5. Разговорный блок предусматривает организацию речевого взаимодействия школьников, направленного на развитие их диалогической и монологической речи. Школьники ставятся в конкретную ситуацию общения и побуждаются к решению коммуникативных задач. Опорами служат иллюстрации, диалоги, которые инсценируются или на основе которых разыгрываются аналогичные сценки. В блоке содержатся также небольшие связные тексты, которые служат отправной точкой для беседы, сообщений, выражения мнения.

6. Блок, нацеленный на повторение и контроль, дает возможность вернуться к материалу предыдущих блоков, систематизировать языковые средства, выявить пробелы в знаниях, умениях и навыках учащихся и восполнить их.

7. Выделение специального страноведческого блока наряду с тем, что страноведческие сведения пронизывают и другие блоки, позволяет повысить удельный вес и значимость страноведческой и в целом социокультурной информации. Насыщенность учебников социокультурной информацией (как текстов, так и упражнений) – одно из проявлений усиления коммуникативного подхода к обучению, более последовательной его реализации.

На первом году обучения структурно-функциональный подход к организации грамматического материала подчинен коммуникативному подходу. В качестве исходного для предъявления грамматического явления рассматривается синтаксический уровень, то есть уровень предложения. С помощью лингвометодического моделирования выделяются 11 основных структурных типов немецкого простого предложения (речевые образцы), которые имеют определенную синтаксическую структуру и выражают соотносимую с данной структурой функцию (называние предмета, качества, действия, места действия, адресованность действия и т. д.).

Методическая организация грамматического материала: к каждому речевому образцу дается схема из геометрических фигур.

Применительно к видам речевой деятельности в качестве единиц содержания обучения выступают речевые (речемыслительные) действия, вызываемые той или иной коммуникативной задачей в конкретной ситуации общения.

От этапа к этапу коммуникативные задачи и речевые действия усложняются: на начальном этапе ученик овладевает решением простых коммуникативных задач, на среднем и завершающем – комбинированных, что свидетельствует о возрастающем уровне коммуникативной компетенции школьников.

3. Содержание обучения в учебно-методическом комплекте для старших классов.

Г. И. Воронина и др. УМК «Немецкий язык: контакты» для 1011 классов.

1. Компоненты УМК: 1) учебник с книгой для чтения и немецкорусским словарем; 2) книга для учителя; 3) сборник упражнений; 4) аудиокассеты.

2. Методическая концепция УМК:

УМК предназначен для завершающей ступени обучения общеобразовательной школы. Он может быть успешно использован в работе как в классах общекультурной направленности, так и в классах гуманитарного направления с расширенной сеткой часов (3-4).

Методические рекомендации для учителя не рассматриваются как жестко регламентированные (задают ориентиры, намечают основное направление в достижении целей; учитель свободен в выборе технологии обучения).

Методическая концепция УМК реализует:

- обеспечение высокой мотивации к изучению и использованию немецкого языка в разнообразных формах общения;

- развитие коммуникативно-речевой и социокультурной компетенции путем: а) обучения осмысленному восприятию ценностнозначимой информации из области молодежной культуры; б) формирования сознательного подхода к овладению речевыми и языковыми средствами общения; в) организации систематического повторения пройденного материала наряду с усвоением новых языковых и речевых явлений; г) целенаправленного формирования ценностноориентационных представлений о национально-культурной среде зарубежных сверстников; д) сопоставления социокультурных особенностей своей страны и страны изучаемого языка.

3. Структура и содержание основных компонентов УМК:

1) учебник состоит из 4 самостоятельных разделов. Каждый раздел включает в себя информационно-тематические блоки, в рамках которых представлены темы, отражающие сферы межличностного общения, сегодняшние проблемы молодежи страны изучаемого языка.

На изучение одного раздела предлагается примерно 32 часа учебного времени, из них два часа отводится на выполнение итогового теста. На изучение каждого информационно-тематического блока отводится приблизительно 7-8 часов, из них 1 час предлагается использовать как резервный, а второй – на проведение промежуточной тестовой работы.

Основной характеристикой учебника является его коммуникативная направленность: обучение новому средству общения на функционально ситуативной основе при постоянной опоре на знания о культуре немецкоязычных стран и России.

Формирование способностей к коммуникации осуществляется в парной, групповой, коллективной формах работы. Объем высказываний увеличивается, учащиеся приводят аргументы и дают оценку обсуждаемым ситуациям.

2) книга для чтения предлагает тексты художественного и публицистического жанров: отрывки из произведений немецких, австрийских и швейцарских авторов. По тематическому содержанию книга для чтения полностью соответствует материалам учебника.

Упражнения к текстам обеспечивают целенаправленную самостоятельную работу над содержанием прочитанного: от восприятия – к пониманию, от понимания – к воспроизведе-

нию, от воспроизведения (с опорой на текст) – к активному использованию новых речевых явлений в ситуациях общения.

3) сборник упражнений предусмотрен для самостоятельной работы учащихся. В нем содержатся задания и упражнения на закрепление изучаемого лексико-грамматического материала, а также на повторение ранее усвоенных грамматических и лексических явлений. С помощью сборника упражнений легче организовать дифференцированный подход к учащимся, по-разному дозируя и обогащая учебный материал, изученный в классе.

В конце сборника имеются приложения: Как писать письма. Вежливость и этикет. Краткий справочник, в состав которого входят: 1) перечень глаголов, существительных, наречий и прилагательных, требующих предложного управления; 2) таблица спряжения глаголов в конъюнктив; 3) таблица склонения существительных; 4) фонетические комментарии, содержащие правила чтения гласных и согласных.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Что относится к основным (вспомогательным) дополнительным средствам обучения иностранным языкам?
2. Какие компоненты входят в УМК «Шаги» по немецкому языку для базового уровня?
3. Какова структура учебника для 6-го класса «Шаги 2»?
4. Какова и как реализуется методическая концепция в УМК «Немецкий язык. Контакты» для старших классов?

1.4. Перспективное и тематическое планирование учебного процесса

План:

1. Перспективное планирование в учебно-педагогическом процессе.
2. Тематическое планирование учебного материала.
3. Текущее планирование.

1. *Перспективное планирование в учебно-педагогическом процессе.*

Планирование – одно из важнейших условий успешной целенаправленной деятельности учащихся и обучающей деятельности учителя. Планирование учебной работы – определение учителем содержания занятий и их материального обеспечения на какой-либо период учебной работы. От продуманного планирования учебной работы во многом зависит качество занятий. Применяются два основных вида планирования: перспективное и текущее.

Определение: Перспективное планирование предусматривает последовательное распределение во времени и организацию условий для усвоения учебного материала с учетом основных психологических, дидактических и методических закономерностей формирования и преемственности развития соответствующих навыков и умений.

Планирование охватывает все виды обучающей деятельности по иностранному языку.

Для планирования учебного процесса по немецкому языку важно:

- 1) знание учителем целей обучения и требований к практическому владению навыками и умениями по каждому классу для данного типа школы;
- 2) знание методической концепции автора учебно-методического комплекта;
- 3) знание компонентов учебно-методического комплекта для каждого класса;
- 4) знание условий обучения, возрастных, психологических особенностей школьников, основных этапов формирования речевых навыков и умений;
- 5) знание основных требований, предъявляемых к современному уроку иностранного языка;
- 6) учет уровня владения немецким языком учащимися данного класса, их отношение к немецкому языку, их общий уровень развития.

Цель перспективного планирования – определить систему работы учителя и учащихся на весь период обучения. Оно реализуется в тематических планах занятий.

2. *Тематическое планирование учебного материала.*

Планы, которые приводятся в книге для учителя, рассчитаны на идеальный вариант изучения материала.

Для правильного планирования уроков по теме необходим тематический план. Он позволяет представить ясную перспективу работы по теме, так как материал заранее распределяется на весь цикл уроков, помогает определить роль и место каждого урока в цикле.

Тематический план определяет:

- 1) промежуточные цели обучения;
- 2) объем языкового и речевого материала;
- 3) последовательность его усвоения в рамках темы или раздела;
- 4) позволяет контролировать своевременное прохождение учебной программы.

Для правильного решения данных вопросов и для создания преемственности между уроками необходимо учитывать:

- 1) сложность темы (тема может быть разбита на подтемы);

- 2) речевой материал (он может сокращаться или дополняться в зависимости от условий обучения);
- 3) размещение упражнений в нужной последовательности;
- 4) исключение одних упражнений и выполнение других, более эффективных для данного класса;
- 5) взаимосвязь различных видов речевой деятельности;
- 6) систематическое включение материала для повторения в зависимости от успешности его усвоения в данном классе;
- 7) дозировку нового материала;
- 8) дозировку задания на дом.

Уроки в тематическом плане представлены во взаимосвязи и во взаимозависимости. Они подчинены одной цели – научить учащихся употреблять в речи и понимать при слушании и чтении определенный по объему языковой материал.

Для создания тематического плана необходимо проделать следующую исследовательскую и конструкторскую работу:

- 1) определить характер и объем языкового материала;
- 2) изучить соответствующие методические рекомендации авторов УМК и спроектировать цель на каждый урок с учетом этапов работы над материалом и программных требований;
- 3) предусмотреть необходимые для достижения цели виды работ, определить виды и характер упражнений;
- 4) спланировать домашнее задание;
- 5) продумать необходимое оснащение урока ТСО и наглядными пособиями;
- 6) учесть специфику работы в каждом классе (уровень подготовки учащихся по немецкому языку, их познавательную активность, умение выполнять определенные виды работ и упражнений, интерес к предмету, отношение к учителю).

Тематический план имеет определенную структуру, в которой выделяются: тип и вид урока, цели урока, языковой и речевой материал, виды речевой деятельности, оснащение урока, домашнее задание. Иногда включаются такие разделы, как объекты контроля, самостоятельная работа учащихся.

Тематический план позволяет видеть цикл уроков по теме в целом, и поэтому он намечает более эффективные пути и средства достижения промежуточных целей обучения. Он не может заменить план-конспект урока, так как каждый урок нуждается в определенной конкретизации.

3. Текущее планирование.

Текущее планирование заключается в разработке планов отдельных уроков (или других видов учебных занятий).

Поурочный план – рабочий документ учителя. В нем дается формулировка темы урока, его цели, разрабатывается содержание урока, материальное обеспечение.

Поурочные планы должны быть точными, конкретными и, по возможности, краткими. Подробные планы-конспекты учебных занятий рекомендуются для начинающих учителей.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Какова цель перспективного планирования?
2. Что необходимо учитывать при планировании учебного процесса?
3. Какие параметры определяет тематический план?
4. Каковы этапы конструкторской работы учителя по созданию тематического плана?
5. Из каких основных элементов состоит структура тематического плана?

6. Каковы основные элементы поурочного плана?

1.5. Обучение немецкому языку как второму иностранному языку

План:

1. Существующие условия обучения немецкому языку в качестве второго иностранного языка.
2. Психолингвистические закономерности процесса обучения.
3. Цели обучения.
4. Принципы и особенности обучения.
5. УМК по немецкому языку в качестве второго иностранного.
1. *Существующие условия обучения немецкому языку в качестве второго иностранного языка.*

В настоящее время немецкий язык все больше вытесняется английским языком как первым иностранным (далее ИЯ 1) и обретает статус второго иностранного языка (далее ИЯ 2). Он вводится во всех типах общеобразовательных учреждений: школах с базовым курсом обучения, школах с углубленным изучением ИЯ 1, гимназиях разного профиля, колледжах, лицеях.

Курс немецкого языка как ИЯ 2 может выступать как обязательный курс обучения в основной школе, как обязательный курс по выбору в старших классах, как факультативный курс.

Есть примеры более позднего введения ИЯ 2 – в 8-10 классах. При раннем начале обучения ИЯ 1 и в школах с углубленным изучением ИЯ 1 начало обучения ИЯ 2 варьирует в зависимости от местных условий.

2. Психолингвистические закономерности процесса обучения.

Овладение ИЯ 2 в условиях контактирования 3-х языков – родного (далее РЯ), ИЯ 1 и ИЯ 2 – порождает две закономерности:

- 1) возникают проблемы интерференции (отрицательного воздействия) не только со стороны родного языка, как при овладении ИЯ 1, но и стороны ИЯ 1;
- 2) возникают большие возможности для положительного переноса.

Интерференция охватывает все уровни языка (фонетический, лексический, грамматический, орфографический), но в разной степени, и не может не влиять в целом на развитие речевой деятельности на ИЯ 2 (продуктивной и рецептивной), а также может сказываться на внеречевом поведении.

Положительный перенос может иметь место на 4-х уровнях:

- 1) на уровне речемыслительной деятельности: чем большим количеством языков человек владеет, тем более развиты его речемыслительные механизмы;
- 2) на уровне языка: сходные лингвистические явления в РЯ и в ИЯ 1 переносятся на ИЯ 2 и облегчают тем самым их усвоение;
- 3) на уровне учебных умений, которым обучающийся овладел в процессе изучения РЯ, и особенно ИЯ 1, и которые переносятся им на овладение ИЯ 2 и тем самым также облегчают процесс усвоения;
- 4) на социокультурном уровне: социокультурные знания, приобретенные в процессе изучения ИЯ 1, и на этой основе новые социокультурные поведенческие навыки могут быть объектами переноса, особенно при наличии близости западноевропейских культур.

Частотность возникновения явлений интерференции и переноса зависит от трех факторов:

- 1) уровня речевого развития в РЯ и осознанного владения им;
- 2) уровня владения ИЯ 1: чем лучше обучающийся владеет ИЯ 1, тем меньше явлений интерференции у него возникает и тем больше появляется возможностей для положительного переноса (но это означает также, что низкий уровень владения ИЯ 1 может оказывать тормозящее воздействие на овладение ИЯ 2);
- 3) величины промежутка времени, который отделяет изучение ИЯ 2 от изучения ИЯ 1: чем меньше промежутки, тем больше воздействие ИЯ 1 на овладение ИЯ 2.

Влияние ИЯ 1 на изучение ИЯ 2 сильнее, чем влияние РЯ. При ознакомлении учащихся с языковыми средствами ИЯ 2 необходим контрастивный подход, помогающий выявить как черты сходства между языками, так и их различия. Необходимо побуждать учащихся к сравнению / сопоставлению языковых средств контактирующих языков во всех тех случаях, когда это поможет предотвратить интерференцию и осуществить перенос.

3. Цели обучения.

Коммуникативные цели обучения выступают, как и при обучении ИЯ 1, в качестве системообразующих: необходимо обеспечить овладение как минимум элементарной коммуникативной компетенцией на ИЯ 2.

Специфика целей и планируемого результата при обучении ИЯ 2 проявляется в том, что благодаря опоре на опыт изучения ИЯ 1 и при учете закономерностей овладения ИЯ 2 можно рассчитывать на большее развитие речевой способности школьников в целом, на положительное воздействие ИЯ 2 в обучении ИЯ 1. Этим самым увеличивается и вклад в общее образование, воспитание и развитие школьников.

Конкретизация целей дается с помощью перечня умений в каждой из компетенций.

При обучении ИЯ 2 многие из учебных умений просто могут быть перенесены из опыта работы над ИЯ 1. Этот перенос надо на первых порах специально организовывать, делать его предметом осознания школьников.

При слабом владении ИЯ 1 сознательная работа над ИЯ 2 может в какой-то мере помочь в восполнении пробелов и в работе над ИЯ 1.

Подход к определению целей и их состав применительно к ИЯ 1 и ИЯ 2 един, но качество владения ими может различаться, если слишком велика разница в условиях обучения (количество учебных часов, длительность курса, использование учебников, не учитывающих закономерностей овладения ИЯ 2 и т. п.).

4. Принципы и особенности обучения.

Особенность отбора материала заключается в необходимости считаться с тем, что обучаемый с самого начала обучения уже владеет весьма большим потенциальным словарным запасом, определенным речевым и учебным опытом.

Это позволяет предъявлять более высокие требования к предметному содержанию учебных материалов, их языковой сложности, дает возможность с первых шагов обучения использовать аутентичные тексты, которые должны обеспечивать приобщение к культуре стран изучаемого ИЯ 2, быть достаточно информативными, соответствовать возрастным интересам школьников.

Все четыре основных вида речевой деятельности должны, как и при обучении ИЯ 1, развиваться во взаимосвязи друг с другом.

Специфичным для обучения ИЯ 2 является тот факт, что чтение может с самого начала обучения занимать больший удельный вес, чем при начальном обучении ИЯ 1, поскольку школьники уже владеют латинским шрифтом, быстрее овладевают правилами чтения (хотя здесь и возникает значительная интерференция с ИЯ 1), уже владеют приемами работы с иноязычным текстом.

Сопоставительный (контрастивный) подход: выявление различий между языками и поиск сходства.

Немецкий и английский языки, относясь к одной группе языков – германской, имеют много общего: в области словаря и словоупотребления (наличие определенного и неопределенного артиклей), в структуре предложения (наличие глагола-связки), в образовании глагольных форм (наличие трех основных форм глагола, использование вспомогательного глагола). Это может служить опорой при овладении немецким языком как ИЯ 2, особенно в самом начале обучения.

Помощь оказывает значительный пласт английских слов, узнаваемых при зрительном восприятии, а также интернационализмы (некоторые из них могут выступать в качестве «ложных друзей», внешне похожих, но различающихся по значению (нем.: bekommen – получать и англ.: to become – становиться)).

Факторы, позволяющие интенсифицировать самое начало обучения ИЯ 2:

1) ученики, изучавшие английский язык как ИЯ 1, уже владеют латинским шрифтом, поэтому период освоения алфавита предельно сокращен и сведен к разъяснению и усвоению различий звукобуквенных соответствий, графического образа слов;

2) у обучаемых уже имеется достаточно большой потенциальный словарный запас, что облегчает обучение прежде всего чтению (пониманию читаемого на основе узнавания известного из английского языка), а также более быстрому овладению немецкой лексикой;

3) учитывая наличие у обучаемых большего опыта и самостоятельности, можно с первых уроков давать им легкие аутентичные тексты;

4) при овладении всеми языковыми средствами (включая грамматические), а также при продуцировании и рецепировании фаза ориентировки может быть сокращена и осуществляется обучаемым самостоятельно, что не требует разработки столь градуированной системы упражнений, как при обучении ИЯ 1.

5. УМК по немецкому языку в качестве второго иностранного языка.

Учебник «Мосты: Немецкий на базе английского 1», две рабочие тетради авторов И. Л. Бим и Л. В. Садовой, а также книга для учителя представляют собой первую часть серии УМК, предназначенной для обучения немецкому языку как второму ИЯ на базе английского. Он адресован учащимся 7-8 классов общеобразовательных учреждений, а также других типов учебных заведений.

Вся серия включает 3 УМК, каждый из которых состоит из указанных выше компонентов, книги для чтения (составитель Е. В. Игнатова) и аудиозаписи. Учебник имеет сюжетную основу, отражающую вполне реальные обстоятельства, в которые может попасть изучающий немецкий язык: путем переписки завязывается контакт с кем-либо из страны изучаемого языка, подготовка к встрече гостей, знакомство, прием, показ родного города, подготовка к поездке за рубеж, поездка и пребывание в стране изучаемого языка.

Традиционные темы – «Знакомство», «Изучение немецкого языка», «Ориентировка в городе», «Еда», «Одежда» и тому подобное – вплетены в сюжет и могут повторяться так же, как и типичные ситуации общения: «Знакомиться и представлять других», «Показывать фотографии членов семьи и комментировать их» и т. д.

Учебник состоит из 7 глав. Нулевая глава раскрывает смысл названия серии, вводит в специфику изучения немецкого языка, знакомит с основными особенностями работы, предполагающей опору на имеющийся языковой, речевой и социокультурный опыт, приобретенный как в РЯ, так и в изучении ИЯ 1.

Каждая глава открывается коллажем из иллюстраций. С его помощью учащиеся прогнозируют содержание главы, частично знакомятся с новой лексикой, актуализируют свой жизненный и речевой опыт.

В форме развернутой таблицы дано подробное содержание, в котором перечислены 6 разделов, на которые делится каждая глава, и указаны подлежащие решению основные учебные и коммуникативные задачи, выделены ситуации общения, основной грамматический материал, тексты для чтения и приемы учения.

Разделы отдельной главы могут состоять из 1-2 шагов в зависимости от потребностей и возможностей учащихся (шаг соотнесен с уроком).

В разделах 1-4 каждой главы предусматривается интенсивное накопление лексических и грамматических средств наряду с развитием произносительных навыков, а также с развитием основных видов речевой деятельности.

Раздел 5 нацелен на повторение и систематизацию языкового материала и активизацию речевых навыков и умений. Встречающаяся в текстах незнакомая лексика не входит в активный (продуктивный) словарный минимум.

Раздел 6 направлен на развитие коммуникативных умений.

В разделах 5 и 6 прерывается поступательное накопление языкового материала и создается платформа для речевой тренировки.

Заканчивается глава дополнительным материалом «Для любознательных» (использование факультативно).

В конце учебника имеются приложения: основные правила чтения и письма; отдельные грамматические явления в схемах и таблицах; основные формы сильных, модальных и вспомогательных глаголов; немецко-русский словарь.

Книга для чтения содержит отрывки из произведений немецких авторов, предтекстовые и послетекстовые упражнения к ним, краткие сведения об авторах; при этом делается попытка рассмотреть их творчество на фоне эпохи, в которой жили и творили также известные школьникам английские писатели.

Аудиозапись включает упражнения на отработку произношения, технику чтения, на развитие умений и навыков аудирования.

Книга для учителя содержит обзорные таблицы по содержанию каждой главы, рекомендации по планированию, комментарии и рекомендации по работе с упражнениями каждого раздела, а также приложения: итоговый тест; тексты для аудирования; образцы фонетических тренировочных упражнений; сведения о реформе немецкой орфографии.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Каковы особенности существующих условий обучения немецкому языку в качестве ИЯ 2?
2. Какие психолингвистические закономерности необходимо учитывать при обучении немецкому языку как ИЯ 2?
3. Какие цели стоят перед обучением немецкому языку в качестве ИЯ 2?
4. Какие факторы позволяют интенсифицировать начальный этап обучения немецкому языку на базе английского?
5. Каковы структура и основное содержание УМК по немецкому языку в качестве 2-го иностранного (на конкретном примере)?

1.6. Особенности обучения второму иностранному языку (немецкий после английского)

План:

1. Специфика преподавания немецкого языка после английского языка.
2. Основные принципы преподавания немецкого языка после английского языка.
3. Трудности преподавания немецкого языка после английского языка.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Назовите особенности преподавания немецкого языка после английского языка.
2. Какие трудности возникают при обучении немецкому языку после английского языка.

1.7. Организация обучения иностранному языку

План:

1. Урок – основная единица организации обучения иностранному языку.
2. Формы организации учебной работы.
3. Современные методы и приемы обучения иностранному языку на примере немецкого языка.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Какие виды или типы уроков вы можете назвать? В чем их отличие?
2. Какие формы учебной работы на уроке немецкого языка вы можете назвать?
3. Какие методы и приемы обучения иностранному языку вы знаете?
4. Какой из методов или группу методов вы считаете наиболее эффективными и почему?

1.8. Обучение фонетике и аудированию

План:

1. Методика работы над фонетикой немецкого языка.
2. Проблема интерференции.
3. Обучение аудированию.
4. Цель, содержание и методика работы над аудированием.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Расскажите, как следует работать над фонетикой немецкого языка?
2. Какие проблемы могут возникнуть при обучении фонетике немецкого языка после английского? Что такое положительный и отрицательный перенос?
3. Проведите фонетическую зарядку, используя материалы УМК по немецкому языку.
4. Расскажите, как следует обучать школьников аудированию?
5. Какие проблемы могут возникнуть при обучении аудированию?
6. Придумайте и проведите одно упражнение на аудирование, используя материалы УМК по немецкому языку.

1.9. Обучение грамматике

План:

1. Цели и содержание обучения грамматике, методика работы над грамматикой.
2. Трудности в обучении грамматике.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Расскажите, как следует работать над грамматикой немецкого языка? Назовите цели и содержание обучения грамматике.
2. Какие трудности существуют при обучении грамматике?
3. Как можно преподавать грамматику второго иностранного языка с опорой на первый иностранный язык? Выберите ту или иную грамматическую тему и объясните ее своим коллегам, используя опору на английский язык.
4. Что такое коммуникативная грамматика?
5. Составьте задание, упражнение по грамматике в коммуникативном ключе.

1.10. Обучение чтению

План:

1. Цель, содержание обучения чтению.
2. Трудности обучения чтению.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Выберите из имеющегося УМК текст и продемонстрируйте задания для обучения чтению на основе данного текста, используя уже имеющиеся теоретические знания по организации обучения чтению.
2. Проанализируйте проведенные вашими коллегами миниуроки по обучению чтению с точки зрения достижения цели.

1.11. Обучение письму

План:

1. Цель, содержание и методика работы с письмом.
2. Трудности в обучении письму.

Вопросы и задания для самоконтроля:

1. Составьте собственное задание на основе материалов УМК по немецкому языку или используйте уже предложенное задание по обучению письму и проведите его со своими одноклассниками.
2. Проанализируйте проведенные вашими коллегами мини-уроки по обучению письму с точки зрения достижения цели и эффективности предложенного задания для тренировки письма.

1.12. Обучение диалогической и монологической речи

План:

1. Цели и содержание обучения, методика работы.
2. Трудности в обучении.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Какие трудности могут возникнуть при обучении диалогической и монологической речи?
2. Каковы цели и содержание обучения диалогической и монологической речи?
3. Составьте задания для тренировки диалогической и монологической речи и проведите их.

1.13. Контроль в обучении иностранному языку, его функции, объекты и критерии

План:

1. Функция контроля.
2. Объекты контроля.
3. Критерии контроля.
4. Типы тестовых заданий.
5. Обучение составлению различных тестовых и контрольных заданий (лексических, грамматических и др.) по немецкому языку.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Какие типы контрольных заданий существуют?
2. Каким критериям должно соответствовать контрольное задание?
3. Составьте контрольные задания, например, на проверку конкретного грамматического явления. При составлении следует опираться на УМК по немецкому языку.
4. Проанализируйте задания, составленные вашим одноклассником. Определите, соответствует ли данное задание критериям, предъявляемым к контрольным заданиям.

1.14. Игра на уроках немецкого языка

План:

1. Значение и функции игры.
2. Виды игр.
3. Применение различных видов игр для обучения:
 - монологической речи;
 - диалогической речи;
 - письменной речи;
 - аудированию;
 - чтению;
 - письму;
 - обогащения и тренировки лексического запаса.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Дайте определение понятию «игра».
2. Какие виды игры вы можете назвать? Составьте классификацию игр по различным критериям.
3. Какие функции выполняет игра?
4. Составьте несколько игровых заданий и проведите их.

1.15. Наглядность на уроке немецкого языка

План:

1. Роль наглядности на уроке иностранного языка.
2. Типы (таблицы, схемы, диаграммы, рисунки, фотографии, коллажи, комиксы и др.) наглядных средств обучения.
3. Их применение на уроках немецкого языка.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Назовите виды наглядных средств, использующихся для обучения иностранному языку.
2. Подготовьте фрагмент урока, опираясь на учебник, с применением наглядных средств обучения.

1.16. Подготовка и проведение пробных уроков и фрагментов урока немецкого языка

План:

1. Составление планов-конспектов уроков различных типов.
2. Проведение самостоятельных занятий и фрагментов уроков.
3. Оценка проведенных уроков и фрагментов уроков.

Вопросы и задания для самоконтроля

1. Составьте план урока на основе учебника И. Л. Бим «Schritte».
2. Проведите в своей группе данное занятие.
3. Проанализируйте проведенный вашими коллегами урок. Примерные планы анализа уроков прилагаются.

1.17. Семинарские занятия

Семинарское занятие 1

Цели и содержание обучения немецкому языку в школе

1. Государственный образовательный стандарт обучения немецкому языку в школе.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.